

ИЗУЧЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКИ АВИАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ КУРСЕ В ВОЕННОМ АВИАЦИОННОМ ВУЗЕ

Верегитина Ирина Викторовна

*К.филол.н., доцент, Краснодарское высшее военное
авиационное училище летчиков им. Героя Советского
Союза А.К. Серова
veregitina@bk.ru*

STUDY OF SPECIAL VOCABULARY OF THE AVIATION-TECHNICAL PROFILE ON THE PREPARATORY COURSE AT THE MILITARY AVIATION UNIVERSITY

I. Veregitina

Summary: Knowledge of the vocabulary of the aviation technical profile is the basis for the future professional communication of foreign military personnel studying at a military aviation university. Lexical skill, along with speaking, reading and writing, is the most important speech skill. In the process of teaching IVS special vocabulary, difficulties arise due to a number of linguistic reasons. The article attempts to consider the methods of semantization, development and consolidation of aviation technical concepts in the preparatory course.

Keywords: methods of teaching RFL, special vocabulary, aviation technical profile, methods of teaching special vocabulary, special text, professional communication.

Аннотация: Знание лексики авиационно-технического профиля является основой для будущей профессиональной коммуникации иностранных военнослужащих, обучающихся в военном авиационном вузе. Лексический навык наряду с говорением, чтением и письмом является важнейшим речевым умением. В процессе обучения ИВС специальной лексике возникают трудности, обусловленные рядом причин языкового характера. В статье предпринята попытка рассмотрения приёмов семантизации, отработки и закрепления авиационно-технических понятий на подготовительном курсе.

Ключевые слова: методика преподавания РКИ, специальная лексика, авиационно-технический профиль, приёмы обучения специальной лексике, специальный текст, профессиональная коммуникация.

Краснодарское высшее военное авиационное училище лётчиков (КВВАУЛ), в настоящее время единственное в России учебное заведение такого профиля, выпускает специалистов не только для отечественной военной авиации, но и для ВВС других стран, присылающих на обучение своих граждан.

Будущие иностранные авиаспециалисты проходят теоретическую подготовку и получают профессиональное образование на русском языке, а это значит, что путевку в авиацию даёт им знание русского языка, с изучения которого начинается в стенах училища их путь к профессии. Для достижения лучших результатов в обучении ИВС преподаватели кафедры русского языка ищут новые методики и приемы, способствующие формированию системных знаний о языке, развитию речевых умений и [1, с. 136].

Знания, полученные ИВС на подготовительном курсе, формируют ключевые речевые умения (аудирование, говорение, чтение, письмо), в том числе в сфере профессиональной коммуникации. Коммуникативная направленность обучения предполагает овладение языком как средством получения информации для осуществления

профессиональной деятельности, что не представляется возможным без специальной языковой подготовки, в ходе которой обучающиеся знакомятся с базовыми авиационно-техническими терминами и понятиями.

Большое внимание на подготовительном курсе уделяется обучению приёмам работы со специальной лексикой в профессионально ориентированных текстах. Такой подход соответствует актуальной задаче современной методики РКИ – «научить курсантов-ИВС читать, понимать и порождать тексты, связанные с их будущей специальностью» [4, с. 142]. При обучении ИВС специальной лексике авиационно-технического профиля возникает ряд трудностей, связанных со сложной лексической семантикой, словообразовательной и грамматической структурой рассматриваемых единиц, с особенностями их функционирования и употребления в профессиональной речи.

В статье рассматриваются приемы семантизации, отработки и закрепления специальной лексики авиационно-технического профиля в системе обучения русскому языку как иностранному на подготовительном курсе военного авиационного вуза. Под специальной лексикой в

работе понимаются профессиональные наименования из авиационных и авиационно-технических текстов, изучаемых на подготовительном курсе в рамках темы «Аэродром. Самолет», в которую входят спецтексты: «Аэродром», «Общая характеристика самолета», «Фюзеляж», «Крыло самолета», «Шасси самолета», «Хвостовое оперение», «Турбореактивный двигатель», «Кабина самолета». Структура текстов предполагает постепенное усложнение и насыщение специальной лексикой. Материал позволяет не только вводить и отработать спецлексику, отражающую специфику авиационного подязыка, но и выявлять наиболее частотные термины, а также развивать навыки чтения профессионально ориентированных текстов и умения использовать полученную информацию в профессиональной коммуникации. Начальные сведения об аэродроме, конструкции самолета, турбореактивном двигателе, авиационных приборах и оборудовании кабины формируют у учащихся представление о языке будущей специальности.

Практика показывает, что процесс обучения языку специальности имеет ряд специфических особенностей и является «частной методикой РКИ» [5, с. 20], что обуславливает выбор способов презентации, семантизации и закрепления учебного материала, в том числе и на подготовительном курсе в военных вузах [1]. Специальная авиационно-техническая лексика изучается системно, с учётом фонетических и грамматических особенностей, словообразовательного состава и семантизации специальной лексики даются задания на определение понятий (*биплан, моноплан, высокоплан, низкоплан*) по предложенным дефинициям, используется приём распределения слов и словосочетаний по тематическим группам, что в значительной степени облегчает семантизацию и запоминание специальных понятий, вырабатывает умение классифицировать объекты, вычленять подвиды. Например, в группе «части самолёта» выделяются подгруппы: «части двигателя», «части крыла» и т.п. Специальную лексику, вводимую и отрабатываемую на подготовительном курсе, можно упорядочить по следующим тематическим группам: 1) «*объекты аэродрома*»: стоянка самолётов, основная бетонная ВПП, рулёжные дорожки, запасная грунтовая полоса, командно-диспетчерский пункт, радиолокационная станция, центральная заправочная, технико-эксплуатационная часть; 2) «*профессии, военные должности*»: диспетчер, дежурный штурман, руководитель полётов, помощник руководителя полётов, руководитель посадки самолётов, техник, механик; 3) «*воздушный транспорт*»: летательный аппарат, воздушное судно, самолёт, вертолёт, планёр; 4) «*этапы взлёта и посадки*»: старт, руление, разбег, пробег, взлёт, пролёт, посадка, торможение; 5) «*части самолёта*»: планёр самолёта, фюзеляж, герметическая кабина, катапультное кресло, ручка управления самолётом РУС, фонарь, крыло, закрылок, элерон, хвостовое оперение, стабилизатор, руль высоты, руль поворота, кон-

цевые топливные баки, силовая установка, двухконтурный двигатель, удлинительная труба, реактивное сопло, органы управления, шасси, передняя/основная стойка шасси; 6) «*место расположения объектов в самолёте*»: носок (нос) фюзеляжа, ниша основной стойки шасси, отсек силовой установки, передняя/задняя часть фюзеляжа, крыла, бака; консоль крыла, приборная доска, пульта управления, правый/левый борт, пол кабины; 7) «*механизмы, устройства*»: тормоза, сервокомпенсатор, кнопка балансировки самолёта, приёмник воздушного давления, турбулизатор, подвеска, держатель, электрический разрядник, гаситель колебаний (демпфер), амортизатор, механизм разворота, жидкостно-газовый амортизатор, сигнализация положения стоек шасси, сигнальное табло, взлётно-посадочные устройства, механические указатели положения стоек шасси; тормозные щитки; 8) «*характеристики самолёта*»: общая длина, высота на стоянке, размах крыла, площадь крыла, угол установки крыла, максимальный взлётный вес, максимальная скорость полёта (практический потолок); 9) «*аэродинамические понятия*»: подъёмная сила, сила тяги, путевая устойчивость, продольная устойчивость.

Предтекстовая работа со специальной лексикой представлена заданиями на определение состава сложных слов (*цельнометаллический, трапецевидный, стреловидный, двухместный, трёхопорный, двухконтурный, самоориентирующийся*) и отработку навыка употребления единиц терминологических словосочетаний в правильной грамматической форме: (*сигнальный*) *табло*, (*взлётно-посадочный*) *устройства*, *щиток* (*приборная доска*), *цилиндр* (*уборка и выпуск шасси*), *замок* (*передняя стойка*). Большое внимание отводится установлению словообразовательных связей. Обучающиеся учатся определять производящие и производные слова, подбирают к прилагательным существительные, от которых они образованы, выделяют суффиксы: *взлётный, подъёмный, сигнальный, топливный, посадочный, бортовой, хвостовой, силовой, кольцевой, механический* др.; определяют глаголы, от которых образованы существительные: *выруливание, посадка, стоянка, взлёт, вылет, разбег, обслуживание, хранение*; образуют от глаголов существительные: *балансировать, отклонять, компенсировать, сигнализировать, маневрировать* и т.п.

Важным этапом обучения является выработка умений устанавливать системные отношения лексических единиц, например, находить в тексте термины-антонимы (*сложные метеоусловия* ≠ ..., *передняя часть фюзеляжа* ≠ ..., *вертикальное оперение* ≠ ..., *уборка шасси* ≠ ..., *управляемое ракетное вооружение* ≠ ...) или заменять понятия близкими по значению словами.

Специфической чертой военного подязыка является его стремление к аббревиации,

что обусловлено необходимостью оперативной передачи данных. В связи с этим на занятиях рассматриваются специальные аббревиатуры авиационно-технического подязыка. На подготовительном курсе будущие иностранные специалисты учатся правильно читать, расшифровывать и употреблять аббревиатуры в профессиональной письменной и устной речи. Наиболее многочисленными группами изучаемых аббревиатур являются сокращения, образованные от наименований а) *объектов, находящихся на аэродроме*: взлётно-посадочная полоса → ВПП, рулѐжная дорожка → РД, магистральная рулѐжная дорожка → МРД, командно-диспетчерский пункт → КДП, радиолокационная станция → РЛС, центральная заправочная → ЦЗ, технико-эксплуатационная часть → ТЭЧ, концевая полоса безопасности → КПБ, боковая полоса безопасности → БПБ, дальняя приводная радиостанция → ДПРС, ближняя приводная радиостанция → БПРС; б) *специальных авиационно-технических устройств*: приёмник воздушного давления → ПВД, ручка управления самолѐтом → РУС, ручка управления двигателем → РУД, бортовые авиационные огни → БАНО, радиотехническая система ближней навигации → РСБН, турбореактивный двигатель → ТРД, компрессор высокого давления → КВД, компрессор низкого давления → КНД; в) *должностей авиаспециалистов*: руководитель полѐтов → РП, дежурный штурман → ДШ, офицер боевого управления → ОБУ.

Обучающиеся выполняют задания на отработку умений устанавливать главное слово в производящем словосочетании, путѐм дополнения предложенной расшифровки аббревиатур: *ВПП → взлѐтно-посадочная ..., КДП → командно-диспетчерский ..., ТЭЧ → технико-экс-*

плуатационная ..., РД → рулѐжные ...; определяют производящее словосочетание: *РЛС → ..., ЦЗ → ..., ДШ → ..., ВПП → ..., ТЭЧ → ...*; находят расшифровки аббревиатур в специальных текстах: *КПБ → ..., ГРП → ..., ОБУ → ..., БПРС → ..., ДПРС → ...*.

Для эффективного усвоения профессиональной авиационно-технической лексики учащиеся активно работают со схемами аэродрома, основных частей самолѐта, хвостового оперения, крыла, шасси, ТРД и кабины самолѐта, что является стимулом для развития устной профессиональной коммуникации, например рассказ по схеме об объектах аэродрома, об основных частях самолѐта, строении хвостового оперения и т.п.

Контроль знания специальной авиационной лексики представлен системой притекстовых заданий, направленных на формирование навыка её использования в профессиональной коммуникации.

Таким образом, обучение специальной лексике авиационно-технического профиля в военном авиационном вузе предполагает рассмотрение её языковых особенностей, анализ структуры и семантики специальных понятий, выработку умений использовать их не только в учебной, но и в профессиональной коммуникации будущих авиаспециалистов. Изучение специальной лексики на подготовительном курсе военного авиационного вуза имеет системный характер, направленный на развитие профессиональной компетенции ИВС, формирование у обучаемых русскоязычного профессионального мышления. Предложенные приѐмы обучения специальной лексике могут варьироваться в зависимости от задач, этапа и уровня обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Верегитина И.В., Шельдешова И.В. Тематика, задачи и структура сборника текстов для внеаудиторного практикума на подготовительном курсе. // Современное военное образование как фактор укрепления международного военного сотрудничества. Сборник материалов международной научно-методической конференции. Краснодар, КВВАУЛ, 2020. С. 136-141.
2. Говорухина, Ю.А., Монгина, Ф.М. Профессиональная лексика в учебном пособии по русскому языку как иностранному: из опыта обучения иностранных военнослужащих // Русистика. 2019. Т. 17. № 1. С. 29-41.
3. Кашина, Л.Г., Лекарева, О.В., Шельдешова, И.В. Аэродром и самолет. Сборник специальных текстов и заданий по русскому языку: Учебно-методическое пособие для иностранных учащихся ИВС / Л.Г. Кашина, О.В. Лекарева, И.В. Шельдешова. – Краснодар: Изд-во КВВАУЛ, 2017. – 75 с.
4. Кондрашова, О.В., Шельдешова, И.В. Система работы со специальными текстами на занятиях по русскому языку как иностранному в военном авиационном вузе. // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся: материалы IV Международной научно-методической конференции. – Воронеж, 2016. – С. 242-247.
5. Москалева М.М. Терминосистема авиационной лексики и особенности ее презентации в иностранной аудитории автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук (10.02.01) / РУДН, – Москва, 1998. – 26 с.

© Верегитина Ирина Викторовна (veregitina@bk.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»